



金羽毛·世界获奖绘本

造山巨人

[西]阿尔韦托·佩雷斯/文 [西]豪尔赫·德尔科拉尔/图 周朝伟/译

中原出版传媒集团
大地传媒

海燕出版社

金羽毛·世界获奖绘本

造山巨人

[西]阿尔韦托·佩雷斯/文 [西]豪尔赫·德尔科拉尔/图 周朝伟/译

中原出版传媒集团
大地传媒

 海燕出版社

Original title: The Mountain Makers

Original title: Els fabricants de muntanyes by Pablo and Aitana Carrasco (in Spanish and Catalan)

© 2011 Edicions Bromera S.L. 46600 Alzira (Spain)

Text and illustrations: © 2011 Edicions Bromera, Alzira

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, whether electronic, mechanical, photocopying, recording or other kind, without the prior permission in writing of the owners.

著作权合同备案号：豫著许可备字-2015-A-00000223

版权所有，翻印必究

图书在版编目 (CIP) 数据

造山巨人 / (西) 阿尔韦托·佩雷斯文; (西) 豪尔赫·德尔科拉尔图; 周朝伟译. — 郑州: 海燕出版社, 2017.5

(金羽毛·世界获奖绘本)

ISBN 978-7-5350-6944-3

I. ①造… II. ①阿… ②豪… ③周… III. ①儿童故事—图画故事—西班牙—现代 IV. ①I551.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 040788 号

出版人：黄天奇

选题策划：张桂枝

统 筹：郭六轮 彭宏宇

责任编辑：彭宏宇 何凯宁

美术编辑：彭宏宇 郭佳睿

责任校对：刘学武

责任印制：邢宏洲

责任发行：曹咏梅 贾伍民



出版发行：海燕出版社

地址：郑州市北林路 16 号

邮编：450008

电话：0371-65727231 65734522

经 销：河南省新华书店

印 刷：深圳市建融印刷包装有限公司

开 本：16 开 (889 毫米 × 1194 毫米)

印 张：2.25 印张

字 数：45 千字

版 次：2017 年 5 月第 1 版

印 次：2017 年 5 月第 1 次印刷

定 价：32.80 元

本书如有印装质量问题，由承印厂负责调换。



金羽轻扬 放飞梦想

给童年插上金羽毛

中国曾经有自己的图画书，它们的故事、图画，都有过金羽毛般的美丽飞翔，翅膀滑过童年们的眼睛的时候，眼睛们都眨动出了许多的欢跃和许多天真、懵懂的感情。他们告诉过自己，告诉过父母，也许还包括老师，如果那时的幼儿园和小学，也有过这样的阅读的话。

但是这样的飞翔的“金羽毛”，后来不知怎么就几乎没有了，于是童年们就没有了这鲜艳的阅读，他们只能在白纸黑字里等候故事，白纸黑字也非常好，但是鲜艳、看得见神态的“金羽毛”才更适合童年们的趣味和愿望。童年们是有自己的趣味和愿望的，图画书被人类创造出来，就是因为人类看见了这样的趣味和愿望，他们说：“哦，童年原来是这样！”

所以这些年，我们就尽力印刷了很多别的国家的图画书，还有中国台湾的图画书，因为他们都没有中断过。他们一直继续啊继续，尤其是那些在文学、艺术方面非常努力的西半球国家，他们在为儿童写书、出书的时候，用足智慧，用尽可以想到的方式。他们在为童年们写故事、涂颜色的时候，是想为自己耸起很高的峰峦的，不是只为了买面包和奶酪，更不是只为了买一幢又一幢房子。他们的经典世界观是：有

了一幢房子还要再买一幢房子做什么呢？所以他们安心地写，缓慢地画，结果就诞生出优秀了。他们好像不习惯说：“瞧，我的这个经典！”结果你会看见，他们的优秀里反而有了一些经典的闪烁，它们就被童年们一代一代地捧起来阅读，那些不是童年的成年们也兴致勃勃欣赏，他们判断出，这样有“闪烁”的优秀，是必须放在童年们的眼睛前的。于是，童年们眼睛前的“金羽毛”的飞翔就不会再消失，“金羽毛”成了童年丰富和快乐的一个大标志。

它也必须成为中国现在和以后的童年们的大标志！所以我总是会为这样的金羽毛般的书的到来，向四处发布“新闻”，叙说我的振振的理由，叙说出它们可爱的滑稽、动人的温暖、深深远远的生命道理。我觉得自己真是一个热情的“金羽毛”新闻官呢，所以我想代表童年们谢谢我自己，我问童年们：“你们同意吗？”

他们说：“当然同意！同意！同意！”童年们说话喜欢连说几遍。

“为什么呢？”我问。

“因为我们喜欢金羽毛！因为金羽毛漂亮！”

我知道，因为他们也想为自己的翅膀插上金羽毛。这样的话他们自己也许还说不出来，所以我为他们说出来。

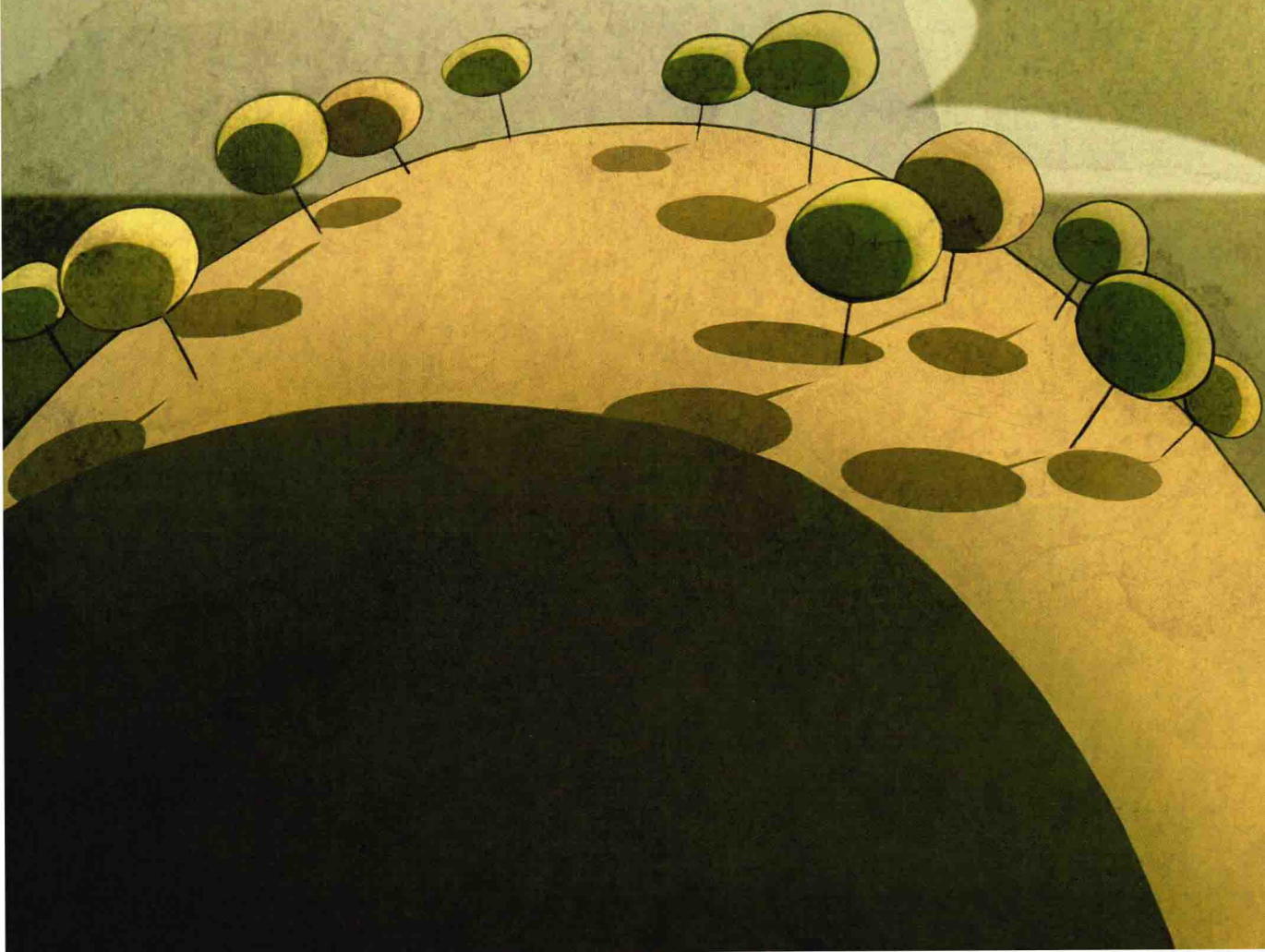
现在，一根根“金羽毛”正闪烁着，飞翔在童年们非常透明的眼睛前。

著名儿童文学作家

著名儿童文学评论家

梅子

我要讲的这个故事既真实又古老。你一定会说：“哦，既然是一个古老的故事，我怎么知道是不是编造的呢？”好吧，既然你不大相信我，我就告诉你我是怎么从弗雷斯顿智慧图书馆找到这个故事的吧。你知道吗？弗雷斯顿智慧图书馆只收藏内容真实的书。你要是不相信我讲的故事，就好比你不相信人类踏上过月球，你不相信 $2+2=4$ 。



在说这些话的时候，我正站在弗雷斯顿这个著名巫师的图书馆里面，有一点点厌倦。正如你所想的，这个图书馆里的书，大部分讲的是怎么把一个东西变成金子、铅块、泥土、空气等等的魔法。我厌烦死了，于是就翻看一本厚厚的故事书——正像我前面提到的一样，所有的故事都是真实的。很快，我就看到了关于造山巨人的真实故事。

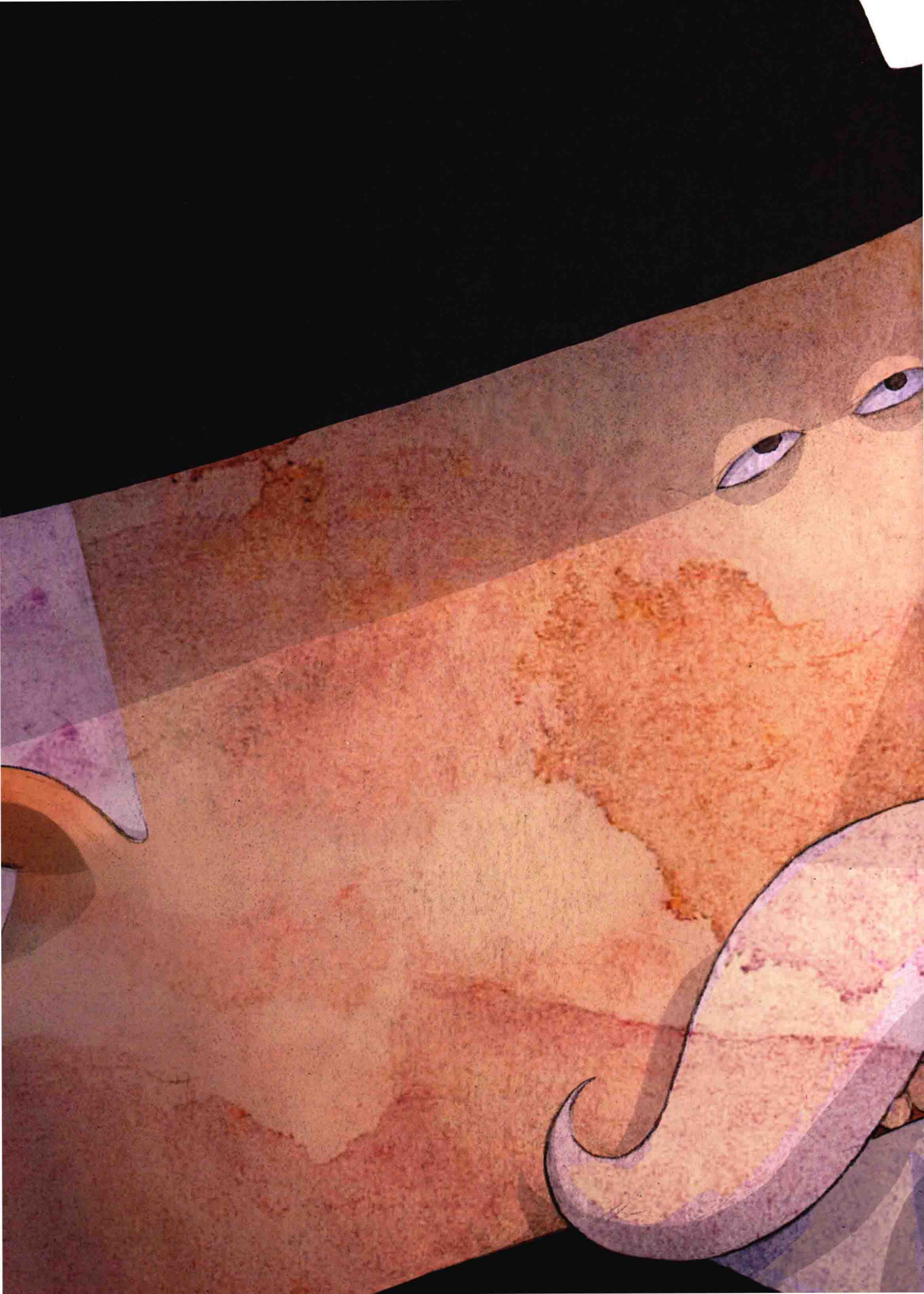


这个故事发生在很久以前，那时的地理学家还不知道我们居住的家園是球形的。在那个时候，经常可以见到各种奇形怪状的生物，像独角兽啊，狮鹫啊，龙啊什么的。当然了，在所有这些生物里面，最重要、最独特的就是巨人。



巨人长得和你我都很相像，只是他们的体形比我们大千百倍。他们举起手臂就能遮住太阳；他们迈出一步就能跨过海洋；他们掉落一根头发，就好像从天上掉下一根巨大的房梁；他们抖落头皮屑，方圆数十里就好像下了场鹅毛大雪。





他们吃一头牛就像吃小点心，饮一个湖的水就像呷一口茶。但是，我还是认为，除此之外，他们和你我都一样。当然，因为他们巨大的体形格外引人注目，所以不禁令我们肃然起敬。不管是人还是其他动物，只要看到这些巨人出现在地平线上，马上就会跑开，躲藏起来。这当然是聪明之举。因为尽管我们没有关于巨人攻击人类的记录，但是说不准什么时候我们就成了某个巨人的开胃菜。



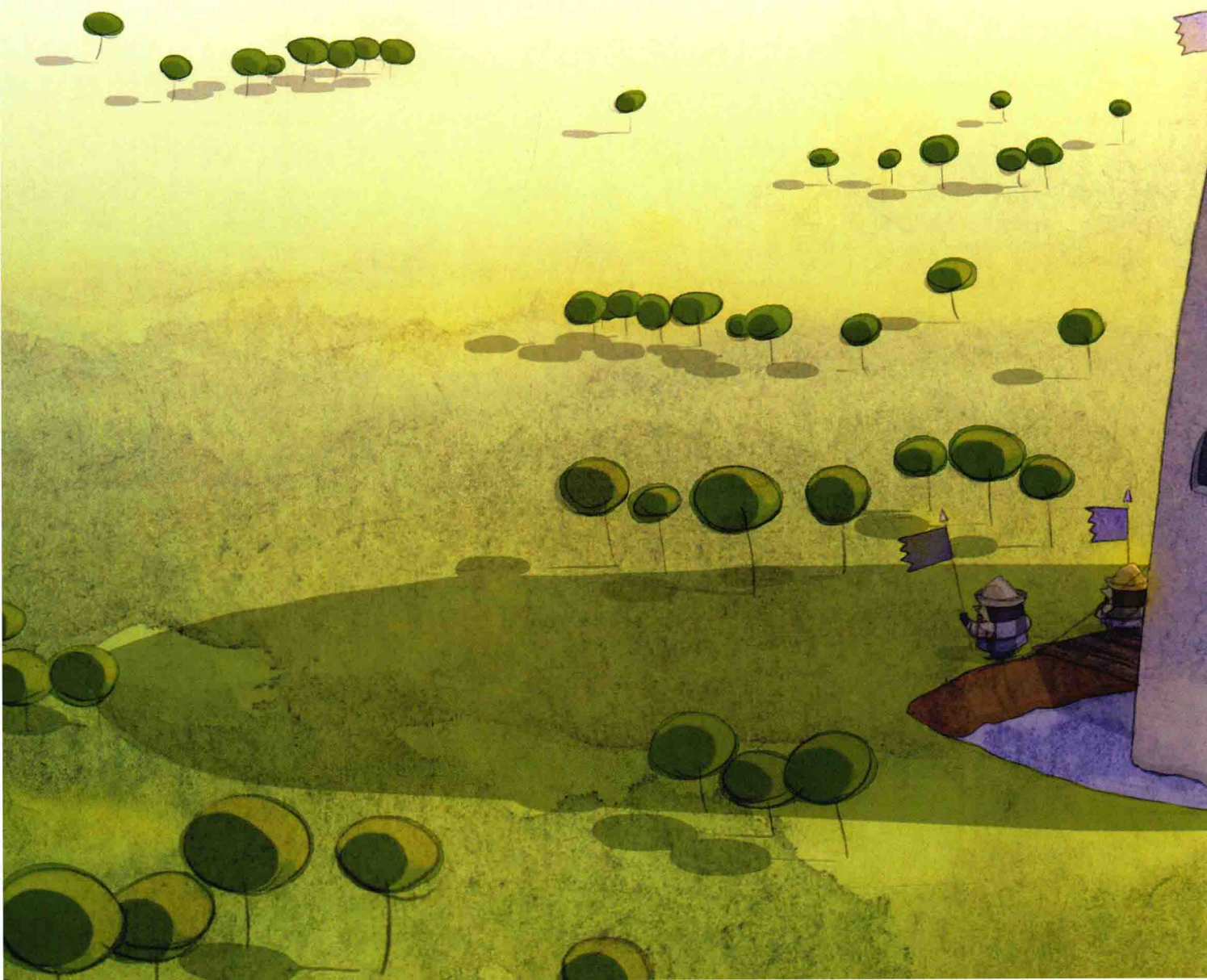
不管怎样，这个故事中的巨人其实都很和善，而邻居们之所以抱怨，大都是因为巨人们发出了噪声（巨人们的声音像雷鸣一样），也可能是因为害怕被巨人踩死（巨人跺一跺脚就能踏平整个村庄）。但是，没有人敢招惹这些巨人。



像历史上所有的智慧生命一样，巨人也需要谋生。如果你想象一下他们是如何吞掉一头牛和喝掉一湖水的，你就能够想到形容他们工作的词语——“巨大”“繁重”等等。造山，就是他们的工作。



但是，你可能会问：“谁会买这些山呢？”你肯定认为自己很聪明，因为你绝不会去买这样的东西。不过，你听好了，你可能有点儿自以为是。国王们治理王国时，非常需要丘陵、高山、平原、谷地及湖泊、河流之类的东西。于是呢，接到国王、公侯等人的订单后，负责建造丘陵和高山的巨人就开始忙碌起来。





为了造山，巨人们使用巨大的榔头有节奏地敲打地面，震动了整个大地，引发了很多次地震。这就是巨人们的邻居宁愿让树林为自己遮风挡雨，也不愿意造房子的原因。（千万别忘了，巨人们跺脚同样很可怕呢。）



